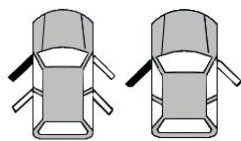




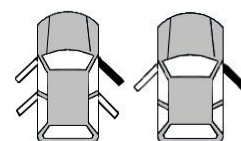
Ford FOCUS 1998 -> 2004
Ford FOCUS SW 1998 -> 2004

(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 1331614
1331617
1331619



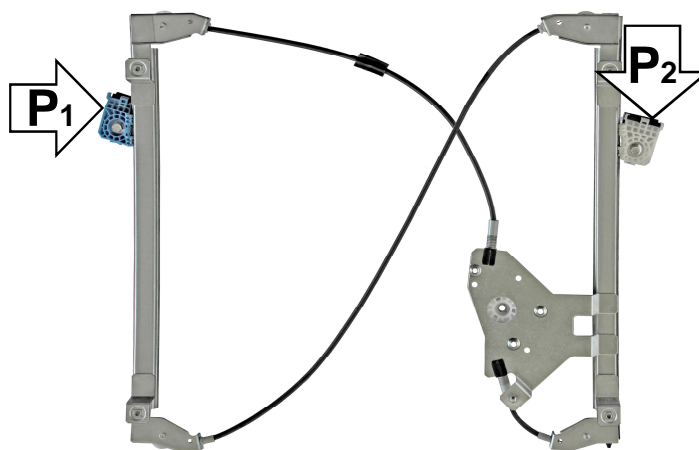
O.E. ref. 1331612
1331616
1331618



(O.E.)

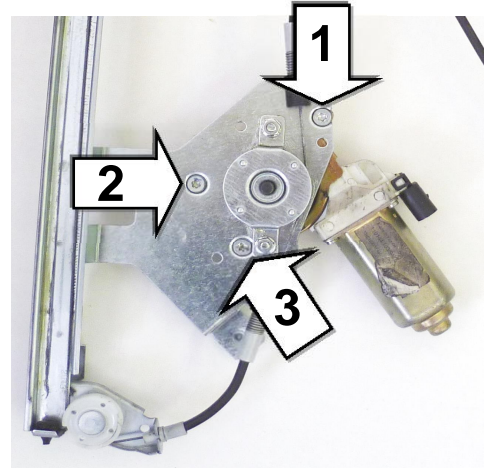
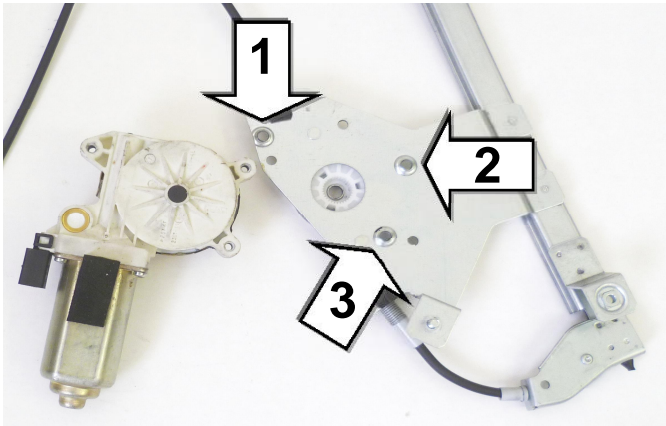


(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czone akcesoria do monta u





MOTORE A 2 CONTATTI

MOTOR WITH 2 PINS

MOTEUR AVEC 2 CONTACTS

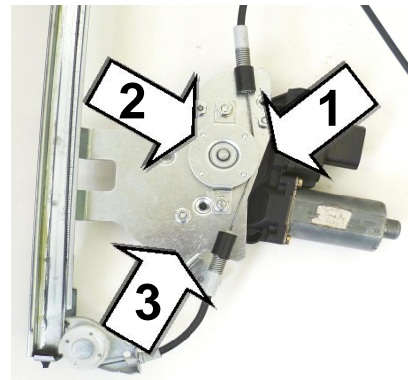
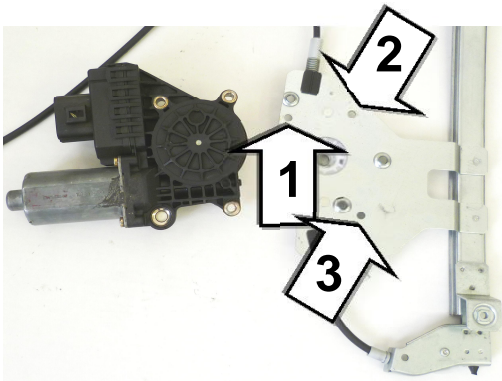
MOTOR MIT 2 PINS

MOTOR CON CONEXIÓN DE 2 PINES

MOTOR COM 2 PINOS

2

ELEKTRYCZNY PODNO NIK SZYBY Z 2 PINAMI



MOTORE A 8 CONTATTI

MOTOR WITH 8 PINS

MOTEUR AVEC 8 CONTACTS

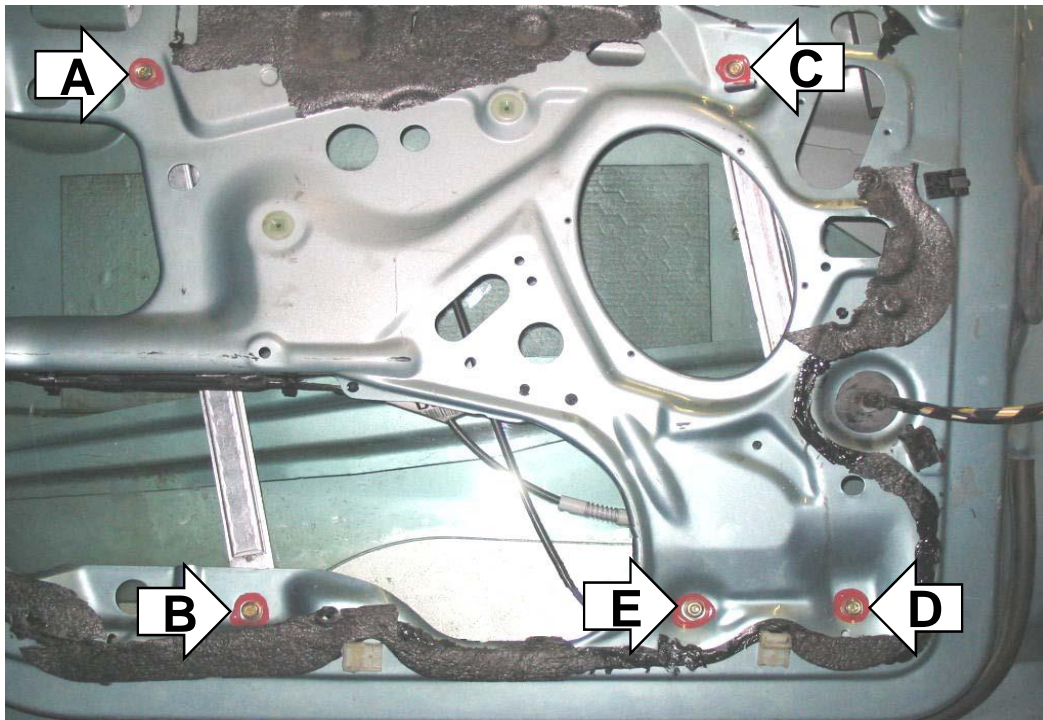
MOTOR MIT 8 PINS

MOTOR CON CONEXIÓN DE 8 PINES

MOTOR COM 8 PINOS

8

ELEKTRYCZNY PODNO NIK SZYBY Z 8 PINAMI



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo

(MOTORE A 8 CONTATTI: utilizzare l'accessorio fornito)

2) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C - D - E

3) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2 (*)

4) Eseguire i collegamenti elettrici

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

1) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator

(MOTOR WITH 8 PINS: use the accessory part supplied)

2) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C - D - E

3) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2 (*)

4) Wire as per wiring diagram

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

1) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau

MOTEUR AVEC 8 CONTACTS: utiliser l'accessoire fourni

2) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B - C - D - E

3) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2 (*)

4) Effectuer les liaisons électriques

ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



(D) EINBAUANLEITUNG

1) Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren

MOTOR MIT 8 PINS: benutzen Sie das beigefügte Zubehör

- 2) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A - B - C - D - E
- 3) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2 (*)
- 4) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

(ES) INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1) Desmontar el motor original del elevallunas a reemplazar y montarlo sobre el nuevo elevallunas

MOTOR CON CONEXIÓN DE 8 PINES: utilizar las piezas de accesorios suministradas

- 2) Introducir el elevallunas electrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C - D - E
- 3) Bajar el cristal hacia los soportes del elevallunas y fijarlo en los puntos P1 y P2 (*)
- 4) Enchufar las conexiones electricas

NOTA: Despues de sustituir el elevallunas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevallunas asegurarse que los caneles laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

(P) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1) Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo

MOTOR COM 8 PINOS: utilize o acessório fornecido

- 2) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B - C - D - E
- 3) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P1 e P2 (*)
- 4) Conectar os fios conforme diagrama

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

(GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

1)

8 :

2)

- - C - D - E

3)

P1 P2 (*)

4)

!

(PL) INSTRUKCJA MONTAŻU

1) Zdemontuj oryginalny silniczek z wymienianego podno nika szyby i zamontuj go na nowym podno niku

ELEKTRYCZNY PODNO NIK SZYBY Z 8 PINAMI: u yj doù czonych cz ci

- 2) Umie elektryczny podno nik szyby na drzwiach i zablokuj go w otworach w miejscach A - B - C . D - E
- 3) Opu szyb na prowadnic szyby i zablokuj j w pozycji P1 i P2 (*)
- 4) Podj cz przewody zgodnie ze schematem

UWAGA! Po wymianie podno nika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie dziająj .

Nale y je zaprogramowa zgodnie z instrukcj obsługi pojazdu.

Aby zapewni wj ciw prac podno nika szyby sprawd czy boczne prowadnice gumowe s prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.